

# E9 - Make the Dream Come True!

## Getaway Sisters

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] ---**

*UMAYON!*

**SIGN** Make the Dream Come True! Getaway Sisters

**[00:04] Falco**

Starting today, there are going to be...

**[00:07] Falco**

five members of Getaway Sisters!

**[00:10] Falco**

That's what happened in my dream,

**SIGN** Getaway

**SIGN** Sisters

**SIGN** Getaway

**SIGN** Sisters

**SIGN** Getaway

**SIGN** Sisters

**SIGN** Getaway

**SIGN** Sisters

**SIGN** Getaway

**SIGN** Sisters

**SIGN** Getaway

**SIGN** Sisters

**SIGN** Getaway

**SIGN** Sisters

**SIGN** Smart Falcon

**SIGN** Getaway

**SIGN** Sisters

**[00:12] Falco**

so I think we should add two more members!

**SIGN** Silence Suzuka

**SIGN** Mihono Bourbon

**[00:16] Suzuka**

Well, this is sudden.

**[00:17] Na**

*The Getaway Sisters!*

**[00:19] Na**

*A group of evasive-racing horse girls that*

**[00:21] Na**

*Smart Falcon randomly  
turned into a horse-dol unit!*

**[00:24] Falco**

According to Fukukitaru-chan...

**[00:25] (Flashback) Machikate**

The horse girls who manage to evade you  
today will be the new members of your group!

**SIGN** Matikanefukukitaru

**[00:30] Falco**

...she said!

**[00:31] Bourb**

There's something inherently  
contradictory about that statement.

**[00:34] Falco**

Inspiration is the most important  
thing with stuff like this!

**[00:37] Falco**

Come on, let's go!

**SIGN** Maruzensky

**[00:40] Falco**

Let's start by going after all the  
horse girls with evasive racing styles!

**[00:44] Maru**

Hi! Good afternoon, every—

**[00:48] Falco**

Ines-san! Can we talk for a second?

**SIGN** Ines Fujin

**[00:50] Ines**

Sorry! Some other time!

**[00:53] Falco**

We tried to recruit her...

**[00:54] Bourb**

...and she ran away.

**[00:56] Suzuka**

Which means...

**[00:57] Trio**

She's our new member!

**[01:00] Falco**

Ines-san! Wait up!

**[01:03] Ines**

Huh? What're you doing?

**[01:05] Ines**

I don't know what you want, but if you can keep up, I'll hear you out!

**[01:09] Bourb**

Very well.

**[01:10] Ines**

It's on!

**[01:11] Falco**

Wait!

**[01:14] Sign**

Uma Mart

**[01:14] Sign**

Uma Mart

**[01:15] Sign**

Time-Limited Sale

**[01:15] Sign**

Time-Limited Sale

**[01:15] Sign**

Time-Limited Sale

**[01:15] ---**

16:00-17:00

Only

**[01:15] ---**

16:00-17:00

Only

**[01:15] ---**

One showcase item per customer!

**[01:15] ---**

One showcase item per customer!

**[01:15] ---**

One showcase item per customer!

**[01:18] Ines**

Thanks for lining up with me.

**[01:21] Falco**

You're... You're welcome...

**[01:23] Ines**

So what did you want to talk about?

**[01:25] Falco**

Ines-san, we want you to join the Getaway Sisters!

**[01:29] Ines**

Huh? Getaway... You mean the idol group?

**[01:31] Falco**

We're horse-dols!

**[01:32] Ines**

I mean, I'm not really the idol type...

**[01:36] Ines**

And I have my part-time job...

**[01:38] Falco**

You'll get paid work, too!

**[01:40] Falco**

It should help make things easier!

**[01:41] Ines**

Okay, I'll give it a shot!

**[01:43] Falco**

Yay!

**[01:44] Maru**

Falco-chan!

**[01:47] Ines**

M-Maruzen-senpai?!

**[01:50] Maru**

Please! You have to let  
me join your idol group!

**[01:53] Ines**

Horse-dol group!

**[01:54] Sign**

Photo Finish

**[01:54] Maru**

Didn't I do a great job of  
getting away from all of you?!

**[01:58] Bourb**

It was more like you caught up with us.

**[02:00] Maru**

Oh, who cares about semantics?!

**[02:02] Maru**

I want to race through  
my youth with all of you!

**[02:06] Maru**

I want to get away from  
my unremarkable self!

**[02:09] Falco**

I understand. Please join us.

**[02:12] Maru**

Can I?!

**[02:14] Falco**

The way you want to get away from  
something, but not running itself...

**[02:17] Falco**

I couldn't ask for more!

**[02:19] Maru**

Falco-chan... Thank you so much!

**[02:24] Sign**

Getaway

Sisters!!

**[02:24] Sign**

Getaway

Sisters!!

**[02:24] Sign**

Debut

Concert

**[02:24] Location**

Location

**[02:24] Location**

Tracen's Outdoor Stage

**[02:24] Time**

Time

**[02:24] Time**

This weekend, after classes!!

**[02:24] Falco**

Okay, everybody!

**[02:26] Girls**

Right!

**[02:27] Falco**

Today...

**[02:28] Falco**

We're gonna get away!

---

Revision #1

Created 2024-02-17 19:42:09 UTC by whimsee

Updated 2024-02-17 19:42:09 UTC by whimsee